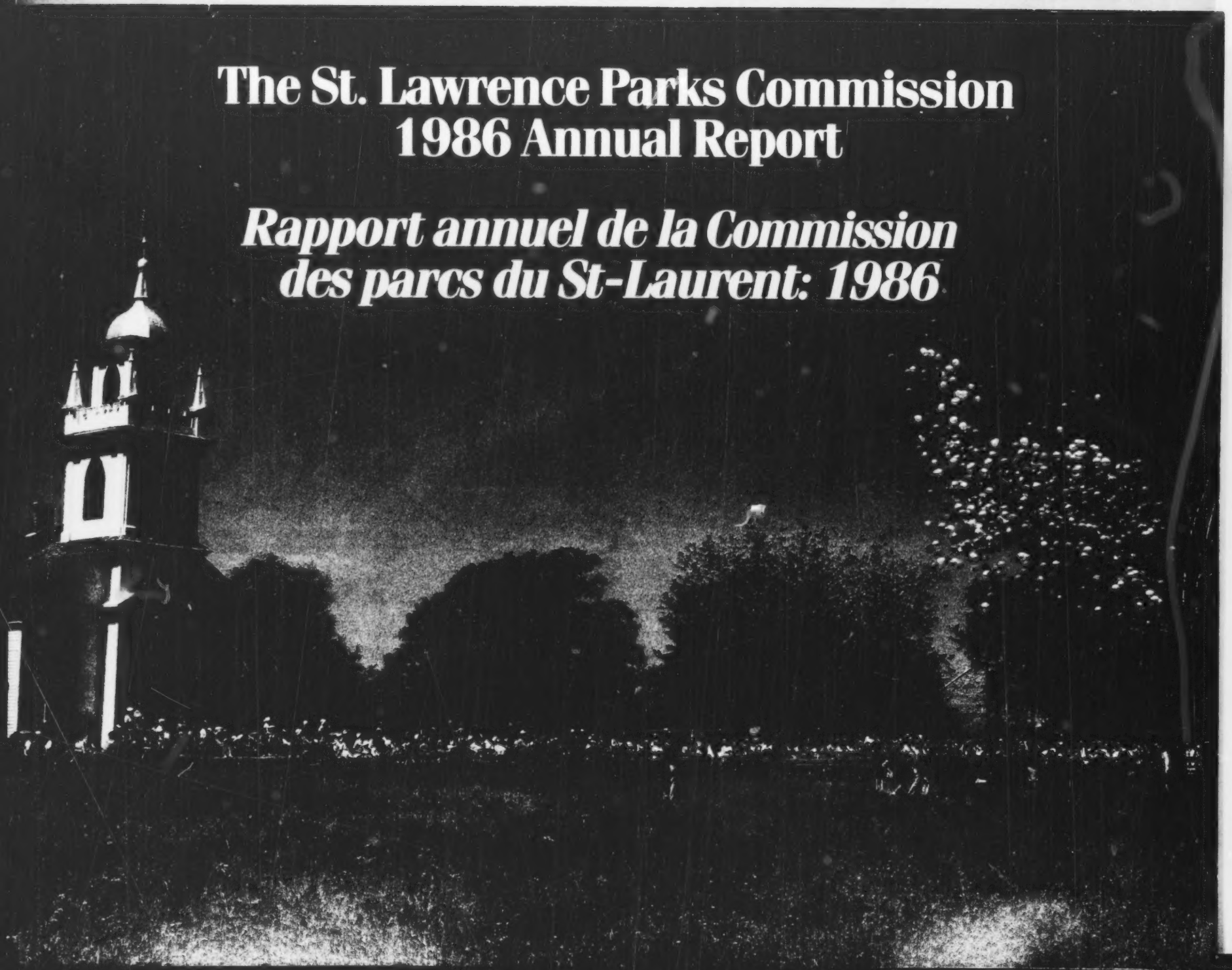
The St. Lawrence Parks Commission
1986 Annual Report

Rapport annuel de la Commission des parcs du St-Laurent: 1986



88-02883/

Commissioners

(top – left to right)
Grant Haskin; Winston Cousins; Anne Marie Levesque; Robert Good; Jeanette Abbey; William Dillabough.

(bottom – left to right)
Winifred Clarke; Michael McInnis (Vice Chairman); George Speal, Q.C. (Chairman); John Willes; Jill Alguire.
Absent:
John Morris (Prescott)

Les commissaires

(à l'arrière, de gauche à droite)
Grant Haskin; Winston Cousins; Anne-Marie Levesque; Robert Good; Jeannette Abbey; William Dillabough.

(à l'avant, de gauche à droite)
Winifred Clarke; Michael McInnis (vice-président)
George Speal, c.r. (président); John Willes; Jill Alguire.
Absent:
John Morris (Prescott)

The St. Lawrence Parks Commission

The St. Lawrence Parks Commission is a Schedule 1 non-revenue retaining agency of the Ontario Ministry of Tourism and Recreation.

The Commission was incorporated on March 31, 1955 as The Ontario-St. Lawrence Development Commission, then under the jurisdiction of the Ministry of Planning and Development. It was given the responsibility of preserving South Eastern Ontario's historic past and prime recreational lands.

Today, the Commission's mandate remains essentially the same — although its management responsibilities have increased significantly. The Commission manages three historical sites: Upper Canada Village, Old Fort Henry and Fairfield Historical Park; a 4,000 hectare parks system that stretches along the St. Lawrence River and the Bay of Quinte from west of Kingston, Ontario to the Ontario/Quebec border; and numerous other types of facilities which include: Upper Canada Migratory Bird Sanctuary, Upper Canada Golf Course, Crysler Park Marina, Crysler Park Airstrip, Crysler Park Maple Sugar Bush; and the Queen Elizabeth Gardens. These other tourist attractions are all located in close proximity to Upper Canada Village.

These historical sites, parks and other facilities provide an equitable resource base for the tourism industry in Ontario.

La Commission des parcs du Saint-Laurent

La Commission des parcs du Saint-Laurent est un organisme du ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario. C'est un organisme de catégorie 1 qui ne garde pas les revenus qu'il perçoit.

La Commission a été incorporée le 31 mars 1955 sous le nom de "Ontario-St. Lawrence Development Commission" et relevait alors du ministère de l'Économie et du Développement de l'Ontario. Elle était chargée de préserver le patrimoine historique du sud-est de l'Ontario et les meilleurs terrains récréatifs.

Le mandat de la Commission demeure essentiellement le même aujourd'hui, mais ses responsabilités administratives se sont multipliées. La Commission administre trois sites historiques: Upper Canada Village, Old Fort Henry et le domaine Fairfield (le Parc historique Fairfield). L'ensemble constitue un réseau de parcs de 4000 hectares qui s'étend le long du fleuve Saint-Laurent, de la frontière Ontario/Québec jusqu'à l'ouest de Kingston. Le réseau comprend de nombreuses autres installations, dont le sanctuaire d'oiseaux migrateurs Upper Canada, le terrain de golf Upper Canada, le port de plaisance du parc Crysler, la piste de l'aéroport du parc Crysler, la cabane à sucre du parc Crysler et les Jardins de la Reine Elizabeth. Tous ces attraits touristiques se trouvent à proximité d'Upper Canada Village.

Ces parcs, sites historiques et autres centres d'intérêt fournissent d'excellentes ressources touristiques à l'usage des touristes qui découvrent l'Ontario.

The Honourable Hugh O'Neil
Minister of Tourism and Recreation
77 Bloor Street East
TORONTO, Ontario
M7A 2R9

Honourable Sir:

It is my duty and pleasure to present the 1986/1987 Annual Report of the St. Lawrence Parks Commission. This report describes the Commission's role and major activities undertaken during the fiscal year to March 31, 1987.

The highlight of the year was the 25th Anniversary celebrations of the official opening of The St. Lawrence Parks Commission's parks system in 1961. Commemorative festivities took place at Upper Canada Village on June 21, 1986 amid a crowd of thousands. Helium-filled, coloured balloons were dispersed and a barbecue with cake-cutting ceremonies took place with music provided by local school groups.

Other major highlights of 1986/1987 include:

An initiative in the area of communications, public relations and advertising which figured prominently was the production of "Seasons", a bilingual audio-visual show installed at Crysler Hall, Upper Canada Village.

A new advertising agency was contracted by the Commission, Publicité Mediaplus Advertising of Ottawa. Their three-year media-plan includes extensive print, billboard and television advertising.

The Harvest Barn Restaurant, opened at Upper Canada Village, offers diners a cafeteria with fast-food service.

The Fort Henry Guard was victorious at the Gunners' Gun competition held in Washington, D.C.

Walt Disney Pictures produced segments of a show called "The Liberators" at Upper Canada Village in the fall of 1986. This was a story of two men who risked their lives to help slaves escape the American south in the mid-1800s. Disney hired 50 seasonal Village employees as extras. It was a novel and interesting experience for all of those persons involved.

Bell Canada's proposal for a 36 km recreational path, as a protective cap for their fibre-optics cable was approved by the Commission on January 10, 1986. Completion of construction of this co-operative venture between Bell and The St. Lawrence Parks Commission is projected for July, 1987. Construction is estimated at a half a million dollars and will be at Bell Canada's expense. Maintenance will be the on-going responsibility of the Commission.

The Commission is pleased to announce that there was higher visitor attendance at both Upper Canada Village and Old Fort Henry for 1986/1987. The St. Lawrence Parks Commission had both a busy and productive year with their numerous promotional activities, construction projects, special events and proposed plans for next year.

Respectfully submitted,

George N. Speal

George N. Speal, Q.C.
Chairman
The St. Lawrence Parks Commission

L'honorable Hugh O'Neil
Ministre du Tourisme et des Loisirs
77, rue Bloor est,
TORONTO (Ontario)
M7A 2R9

Monsieur, j'ai le plaisir de vous présenter le rapport annuel de la Commission des parcs du Saint-Laurent pour 1986/1987. Ce rapport décrit le rôle de la Commission et ses principales activités de l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987.

Le fait saillant de l'année a été la célébration du 25ième anniversaire de l'ouverture officielle en 1961 du réseau des parcs de la Commission des parcs du Saint-Laurent. Des milliers de personnes ont participé à la fête commémorative préparée à cette fin à Upper Canada Village le 21 juin 1986.

À cette occasion, on a lâché des centaines de ballons multicolores gonflés à l'hélium lors d'un barbecue géant au cours duquel on a partagé un immense gâteau d'anniversaire au son de la musique des fanfares des écoliers des environs.

Autres faits saillants de 1986/1987: Une initiative en matière de relations publiques: la production de "Les Saisons", une présentation audio-visuelle permanente projetée à Crysler Hall, à Upper Canada Village.

La Commission a choisi une nouvelle agence de publicité, Publicité Mediaplus Advertising d'Ottawa. Son plan triennal de publicité comprend des panneaux d'affichage et de la publicité imprimée et télévisée.

Le restaurant Harvest Barn de Upper Canada Village a ouverts ses portes. Il s'agit d'une cafétéria qui offre des repas-minute aux visiteurs.

La garde de Fort Henry a remporté la palme au Gunners' Gun Competition (un concours de tir au canon) à Washington, D.C..

Walt Disney Pictures a tourné des séquences du film "The Liberators" à Upper Canada Village à l'automne 1986. Le film raconte l'histoire de deux hommes qui risquent leur vie pour aider des esclaves à fuir le Sud des États-Unis vers le milieu du siècle dernier. Disney a embauché 50 employés saisonniers du village comme figurants et tous les participants ont trouvé cette expérience très enrichissante.

La Commission a approuvé le 10 janvier 1986, la proposition de Bell Canada d'aménager un sentier récréatif de 36 km comme enveloppe protectrice pour son câble de fibres optiques. On prévoit compléter cette entreprise coopérative en juillet 1987. Le coût estimatif de construction est de 500,000 $ et Bell Canada en assume la responsabilité. L'entretien du nouveau sentier relèvera de la Commission.

La Commission est heureuse d'annoncer que le nombre de visiteurs à Upper Canada Village et à Old Fort Henry a augmenté en 1986/1987. Avec toutes ses activités publicitaires, les projets de construction, les événements spéciaux et ses plans pour l'année prochaine, la Commission des parcs du Saint-Laurent a connu une année chargée et fructueuse.

Veuillez, Monsieur, accepter ce rapporte et agréer l'expression de mon respect.

George N. Speal

George N. Speal, c.r.
Président,
Commission des parcs du Saint-Laurent

General Manager's Message

It has been a year of new initiatives, consolidations and fine-tuning in the administrative and operational structure of The St. Lawrence Parks Commission. Major initiatives include the creation of a Human Resources Division and a Maintenance and Engineering Services Division. With the installation of these two new divisions, personnel services and maintenance and engineering services have been centralized which will in turn simplify administration and improve communication amongst the different locations of the Commission's sites.

Divisional consolidations were also implemented, joining the Finance and Administrative Divisions and marrying Parks with the Merchandising and Revenue Services Division.

Computerization figured prominently in this year's activities, being implemented in all facets of the Commission's organization. The use of computers streamlined Commission operations with functions which ranged from compiling visitation statistics to cataloguing museum artifacts.

It is the overall excellent organization of The St. Lawrence Parks Commission which is considered a benchmark in the tourism industry.

Our two major historic sites, Upper Canada Village and Old Fort Henry, draw visitors to The St. Lawrence Parks Commission's area of operation.

Visitors utilize the camping and day-use facilities run by the Commission hence bringing direct benefits to the community in the form of local employment and goods and services that support the busy summer visitor influx.

The incredible "attraction" value of our historic and recreational sites makes The St. Lawrence Parks Commission an important asset to both the local communities and the overall economy of the Province of Ontario.

Robert A. Cook
General Manager
The St. Lawrence Parks Commission

Message du directeur général

Au chapitre de l'administration et des opérations, cette année a été marquée d'initiatives nouvelles, de regroupements et de mises au point pour la Commission des parcs du Saint-Laurent. Au nombre des principales initiatives, il y a la création d'une direction des Ressources humaines et d'une direction des Services techniques et d'entretien. L'établissement de ces deux nouvelles directions a permis la centralisation des services de personnel et des services techniques et d'entretien, ce qui simplifiera l'administration et améliorera les communications entre les divers centres d'activités de la Commission.

Il y a eu également des regroupements de directions qui ont permis d'intégrer les directions des Finances et de l'Administration et de regrouper celle des Parcs à la direction de la Commercialisation et des Revenus. L'information a rationalisé les opérations de la Commission en lui permettant d'effectuer plus rapidement entre autres la compilation de statistiques sur les visiteurs et le catalogage des pièces de musée.

L'excellente organisation d'ensemble de la Commission des parcs du Saint-Laurent sert d'exemple dans l'industrie du tourisme. Ce sont surtout deux sites historiques, Upper Canada Village et Old Fort Henry, qui attirent les visiteurs dans la région desservie par la Commission des parcs du Saint-Laurent.

Les visiteurs utilisent les installations de camping et de loisirs que gère la Commission. La communauté bénéficie directement des retombées de cet afflux de visiteurs au cours de la période estivale puisqu'elle y trouve des emplois et leur fournit quantité de biens et services.

L'incroyable "attrait" de nos sites historiques et récréatifs fait de la Commission des parcs du Saint-Laurent un atout important pour les communautés locales et pour l'ensemble de l'écnomie de l'Ontario.

Robert A. Cook
Directeur général,
Commission des parcs du Saint-Laurent

The St. Lawrence Parks Commission

Commission

The St. Lawrence Parks Commission's headquarters are located in Morrisburg, Ontario, with other administrative offices at Upper Canada Village, Old Fort Henry and Crysler Park.

The Commission is an appointed body which holds meetings regularly and monitors major policy decisions that affect historic sites and parks under the Commission's jurisdiction.

Commissioners (1986/1987)

Jeanette Abbey (Lancaster)
Jill Alguire (Ingleside)
Winifred Clarke (Napanee)
Grant Haskin (Mallorytown)
John Willes (Sydenham)
John Morris (Prescott)

Appointees:

George N. Speal, Q.C. (Kingston) — (Chairman)	(86-05-01)
Michael McInnis (Morrisburg) — (Vice Chairman)	(86-12-03)
William D. Dillabough (Morrisburg)	(86-05-01)
Robert J. Good (Kingston)	(86-07-12)
Anne Marie Levesque (Cornwall)	(86-09-04)

Retirees:

Syl Apps (Kingston) (resigned)	(86-09)
Sam Ault (Morrisburg) — (Vice Chairman)	(86-11)
John Cook (Cornwall)	(86-07)

Management

Day-to-day management of The St. Lawrence Parks Commission is overseen by the General Manager and six Division Managers and the Manager of Old Fort Henry.

Robert Cook	**General Manager**
William Patterson	Superintendent of Historic Sites
Steven Gourlay	Co-ordinator of Finance and Administration
Michael Paradis	Manager of Maintenance and Engineering Services
Patricia Wilson	Manager of Marketing and Communications Services
Robert Mott	Manager of Merchandising, Parks and Recreation
Michael Hart	Manager of Human Resources
Douglas Clark	Manager of Old Fort Henry

La Commission des parcs du Saint-Laurent

La Commission

Le siège social de la Commission des parcs du Saint-Laurent est situé à Morrisburg, Ontario. L'administration a aussi des bureaux à Upper Canada Village, à Old Fort Henry et au Parc Crysler.

Les membres de la Commission sont nommés. Ils se réunissent régulièrement et prennent les décisions importantes qui influent sur les sites historiques et les parcs relevant de la Commission.

Les commissaires (1986/1987)

Jeannette Abbey (Lancaster)
Jill Alguire (Ingleside)
Winifred Clarke (Napanee)
Grant Haskin (Mallorytown)
John Willes (Sydenham)
John Morris (Prescott)

Titulaires:

George N. Speal, c.r. (Kingston) (Président)	*(86-05-01)*
Michael McInnis (Morrisburg) (Vice-président)	*(86-12-01)*
William D. Dillabough (Morrisburg)	*(86-05-01)*
Robert J. Good (Kingston)	*(86-05-01)*
Anne-Marie Levesque (Cornwall)	*(86-05-01)*

Retirés:

Syl Apps (Kingston) (a démissionné)	*(86-09)*
Sam Ault (Morrisburg) (Vice-président)	*(86-11)*
John Cook (Cornwall)	*(86-07)*

La gestion

Le directeur général voit à la gestion quotidienne de la Commission des parcs du Saint-Laurent avec l'aide de six directeurs et du directeur de Old Fort Henry.

Robert Cook	***Directeur général***
William Patterson	*Surintendant des Sites historiques*
Steven Gourlay	*Coordonnateur des Finances et de l'administration*
Michael Paradis	*Directeur des Services techniques et d'entretien*
Patricia Wilson	*Directrice des Services de marketing et des communications*
Robert Mott	*Directeur de la Commercialisation, des parcs et des loisirs*
Michael Hart	*Directeur des Ressources humaines*
Douglas Clark	*Directeur de Old Fort Henry*

25th Anniversary of the St. Lawrence Parks System 1961-1986

1986 marked the Silver Anniversary of the official opening of The St. Lawrence Parks Commission's parks system.

In retrospect, official opening ceremonies were held on Saturday, June 24, 1961 at Crysler Farm Battlefield Park for: Quinte-St. Lawrence Parks, Crysler Farm Battlefield Park and Upper Canada Village. The Honourable Leslie M. Frost, Q.C., then Prime Minister of Ontario, declared the parks and Upper Canada Village officially open. It was his vision that saw the potential of what could rise from the flooding made necessary by the Hydro and Seaway developments.

The construction of the St. Lawrence Power and Seaway projects was the main incentive behind incorporating the Ontario-St. Lawrence Development Commission in 1955. The extensive flooding of shore lands between the towns of Iroquois and Cornwall was caused by construction of hydro electric power dams at Massena, New York/Cornwall, Ontario and at Iroquois.

Several villages were submerged — namely: Aultsville, Moulinette, Farran's Point, Wales, Dickinson's Landing, Woodlands, Mille Roches and East Williamsburg. Inhabitants were relocated; parks created; and a reconstructed historic village (Upper Canada Village) was built using historically significant buildings and artifacts that were collected before the flooding.

On December 3, 1951, with the Right Honourable Louis St. Laurent, Prime Minister of Canada, Mr. Frost on behalf of the Province of Ontario, signed the International Rapids Agreement. It stated: "Ontario will establish a Commission to supervise the execution of such works as may be appropriate, consistently with the execution of the works, to safeguard and enhance the scenic beauty of and historic associations with the International Rapids section".

It was because of this vision and forethought that we today can appreciate our historic past and the scenic beauty of the lands along the Canadian shore of the St. Lawrence River.

25ième anniversaire du réseau de parcs du Saint-Laurent "1961-1986"

L'année 1986 marque le vingt-cinquième anniversaire de l'ouverture officielle du réseau de parcs de la Commission des parcs du Saint-Laurent.

La cérémonie d'ouverture officielle d'Upper Canada Village et des parcs Quinte-Saint-Laurent et du Champ de bataille de Crysler Farm a eu lieu le samedi 24 juin 1961. L'honorable Leslie M. Frost, c.r., premier ministre de l'Ontario à l'époque, a proclamé l'ouverture officielle des parcs et d'Upper Canada Village. C'est lui qui avait entrevu ce qui pourrait surgir des inondations nécessitées par l'aménagement de la Voie maritime du Saint-Laurent et de son développement hydroélectrique.

La construction de la Voie maritime du St-Laurent et de ses aménagements hydroélectriques a été la raison principale de la mise sur pied en 1955 de la "Ontario-St. Lawrence Development Commission". La construction de barrages hydroélectriques entre Massena dans l'État de New York et Cornwall en Ontario, de même qu'à Iroquois a eu pour effet d'entraîner l'inondation de vastes étendues de terre le long du fleuve, entre les villes d'Iroquois et Cornwall.

Plusieurs villages sont disparus. Les habitants de Wales, Aultsville, Moulinette, Farran's Point, Dickinson's Landing, Woodlands, Mille Roches et East Williamsburg ont été réinstallés ailleurs. On a créé des parcs, et on a construit Upper Canada Village à partir de bâtiments et d'objets historiques récupérés avant la hausse du niveau des eaux de la Voie maritime.

L'Entente sur les rapides internationaux a été signée le 3 décembre 1951 par le très honorable Louis Saint-Laurent, premier ministre du Canada, et M. Frost, qui représentait l'Ontario. L'entente prévoyait que: "L'Ontario établira une commission pour contrôler l'exécution de tout travail jugé approprié, conformément à l'exécution des travaux, pour sauvegarder et mettre en valeur la beauté et le patrimoine historique de la section des rapides internationaux". (traduction)

Grâce à leur prévoyance, nous pouvons revivre aujourd'hui notre passé et jouir de la beauté des sites de la rive canadienne du fleuve Saint-Laurent.

On June 24, 1961, the Honourable Leslie M. Frost, Prime Minister of Ontario, declared the parks and Upper Canada Village officially open at ceremonies watched by approximately 20,000 people at Crysler Farm Battlefield Park. The Canadian Government was represented by the Honourable D.S. Harkness and the British Army by Field Marshall Sir Gerald Templer.

L'Honorable Leslie M. Frost, premier ministre de l'Ontario a proclamé l'ouverture officielle des parcs du St-Laurent et du site historique d'Upper Canada Village le 24 juin 1961 au Parc du Champ de bataille de Crysler Farm devant quelque 20,000 personnes. L'Honorable Douglas S. Harkness représentait le gouvernement du Canada et le maréchal Sir Gerald Templer, l'Armée britannique.

Finance and Administration Division

The fiscal year 1986/1987 saw the consolidation of two formerly separate Divisions. Steve Gourlay was appointed as Co-ordinator of Finance and Administration and implemented several major changes in staffing and most significantly he initiated the development and operation of a computerized management information system integrated with a new budget preparation process. The budget planning process was formally opened up to all levels of the Commission, providing staff and the public with better access to information.

Human Resources Division

The Human Resources Division undertook a variety of special projects within the scope of their regular responsibilities. These include several in-house projects namely: development of the first Employee Orientation Manual for The St. Lawrence Parks Commission; implementation of a new Performance Management System which provides an on-going record of goals, career direction and assessment of performance; implementation of government's new classification system for all office-related staff (Office Administration Group); accelerated French-language and computer training; and recruitment of staff including the new Co-ordinator of Finance and Administration and a new Manager of Maintenance and Engineering Services.

The Division also developed a recruitment bulletin entitled "Prospectus" which details career paths in The St. Lawrence Parks Commission. "Prospectus" is distributed to Canada Employment Centres and educational institutions.

La direction des Finances et de l'Administration

Au cours de l'exercice financier 1986-1987, on a intégré deux directions distinctes. Steve Gourlay, nommé coordonnateur des Finances et de l'Administration, a apporté plusieurs changements d'importance à l'affectation du personnel. Il a principalement développé et mis au point un système informatisé de gestion de l'information qui comprend un nouveau processus de préparation des budgets. Il s'agit de l'ouverture formelle du processus de planification budgétaire à tous les niveaux de la Commission, ce qui permet au personnel et au public d'obtenir de l'information plus facilement.

La direction des Ressources humaines

La direction des Ressources humaines a entrepris divers projets spéciaux dans le cadre de ses responsabilités habituelles: la préparation du premier manuel d'orientation pour le personnel de la Commission des parcs du Saint-Laurent; la mise sur pied d'un nouveau système de gestion de rendement qui fournit un dossier permanent des objectifs, de la planification de carrière et des évaluations de rendement; la mise sur pied du nouveau système gouvernemental de classification de tout le personnel administratif (groupe d'administration de bureau); le recrutement du personnel, dont le nouveau coordonateur des Finances et de l'Administration et le nouveau directeur des Services techniques et d'entretien.

De plus, la direction a préparé un bulletin de recrutement intitulé "Prospectus" qui décrit les profils de carrière à la Commission des parcs du Saint-Laurent. Les Centres d'Emploi du Canada et les institutions éducatives reçoivent "Prospectus".

Maintenance and Engineering Services Division

Major organizational changes were implemented with the appointment of Mike Paradis to the position of Manager of Maintenance and Engineering Services. Some of the changes include the integration of the Horticultural Section from Parks Operations, the Maintenance Section from Upper Canada Village and the Central Stores from Administrative Services into Maintenance and Engineering Services.

Mike Paradis is responsible for coordinating all the Capital development projects initiated by the Commission.

One of these special Capital projects undertaken by Maintenance and Engineering Services was the upgrading and expansion of electrical services at the Crysler Park Marina. This was done co-operatively with the Ministry of Government Services.

A major projected plan for 1986/1987 was for construction of a 36 km recreational path along the 1000 Islands Parkway. This joint venture between The St. Lawrence Parks Commission and Bell Canada involves laying a fibre-optics telephone cable along the untravelled north lane of the Parkway. The recreational path will clearly mark the cable route and be constructed at Bell's expense. Maintenance will be handled by the Commission. Completion is slated for July, 1987.

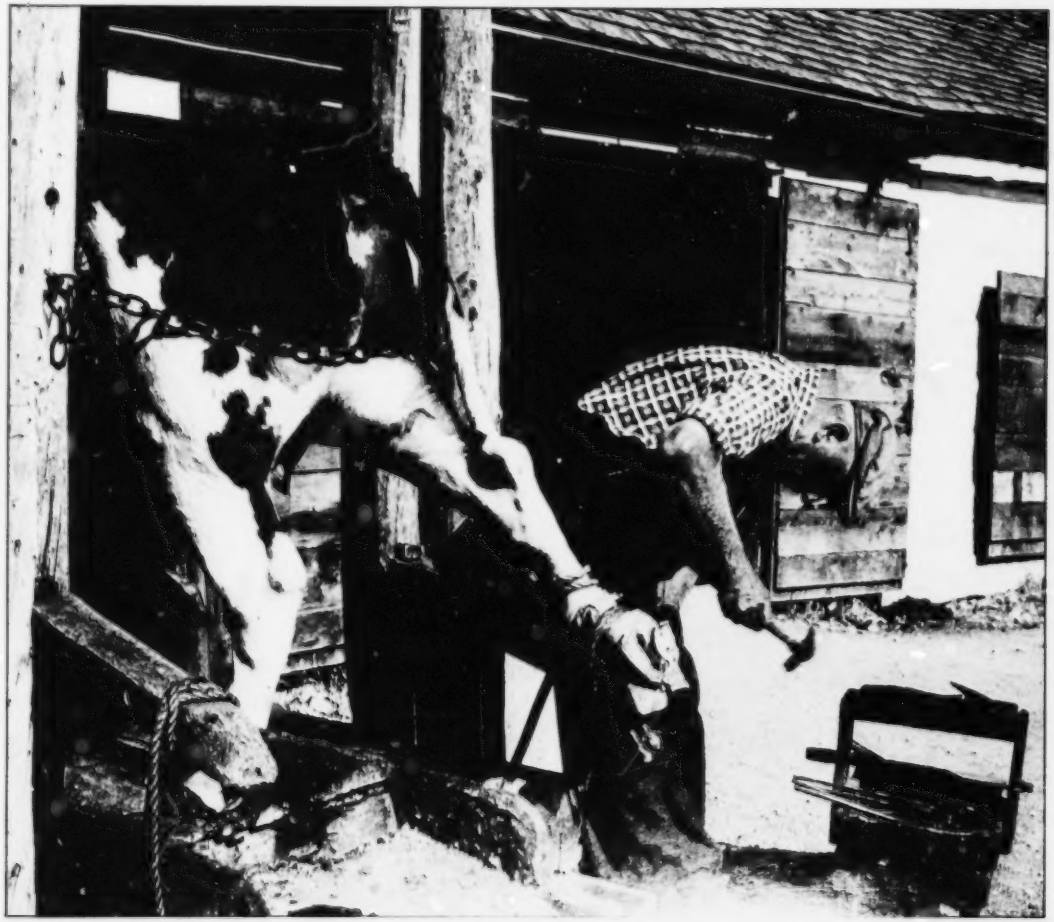
La direction des Services techniques et d'entretien

La nomination de Mike Paradis au poste de directeur des Services techniques et d'entretien a amené d'importants changements organisationnels. La nouvelle direction a récupéré les services d'horticulture appartenant autrefois à l'Opération des parcs, les services d'entretien (auparavant à Upper Canada Village) et le service central des approvisionnements (auparavant aux Services administratifs).

Mike Paradis est chargé de coordonner tous les projets de la Commission en matière d'immobilisations.

L'un de ces projets spéciaux d'immobilisations entrepris par la direction des Services techniques et d'entretien est l'amélioration et l'extension du service électrique au port de plaisance du Parc Crysler, réalisée conjointement avec le ministère des Services gouvernementaux.

Un autre projet important prévu pour 1986-1987 prévoyait l'aménagement d'un sentier récréatif de 36 km en bordure de la Promenade des Mille-Îles. Cette entreprise conjointe de la Commission des parcs du St-Laurent et de Bell Canada prévoyait l'enfouissement d'un câble téléphonique de fibres optiques le long de la travée nord peu fréquentée de cette promenade. Le sentier récréatif indiquera clairement la position du câble. Il a été aménagé aux frais de Bell Canada mais c'est la Commission qui en fera l'entretien. Les travaux devaient être terminés en juillet 1987.



Merchandising, Parks and Recreation Division

This Division oversees the "operational" revenue-generating facilities within the Commission. It manages the retail gift shops at Upper Canada Village, Old Fort Henry, Crysler Park Marina, Upper Canada Golf Course and the 16 camping and day-use parks from Adolphustown in the west to Glengarry in the east.

This year the overall administration of the above-mentioned facilities, as well as the Upper Canada Migratory Bird Sanctuary, Crysler Park Airstrip, Crysler Park Maple Sugar Bush and Crysler Farm Battlefield Park has been the responsibility of the Merchandising, Parks and Recreation Division. Previously a separate Parks Division existed.

In the area of merchandising, retail sales within the Division were up four percent over levels attained last year.

The Harvest Barn Restaurant officially opened in Upper Canada Village on August 1, 1986. The beautiful pine facility replaced the aged Upper Canada Restaurant and the outdated driveshed snack facility that was located behind Willard's Hotel. Domco Food Services Limited, of Don Mills, Ontario, was awarded (through public tendering) a 10 year contract to operate The Harvest Barn Restaurant, the Canada West Lounge and Restaurant, the historic Willard's Hotel and the Village Tea Garden.

The Crysler Park Marina, located close to Upper Canada Village, lies in a protected cove off the mighty St. Lawrence River. The Marina provides: docking facilities, food, fuel and other supplies, Canadian Customs and information services. This facility experienced its first tornado during the summer; fortunately there were no personal injuries.

The Upper Canada Golf Course, an 18-hole championship facility, weathered through its wettest season ever. In spite of this, 21,427 golfers enjoyed the aesthetic beauty and improvements brought about by the new contour mowing systems used on the fairways. A fleet of 40 power golf carts is available for rental. 1986 marked the golf course's 20th year in operation.

La direction de la Commercialisation, des parcs et des loisirs

Cette direction est chargée de l'exploitation des installations de la Commission qui produisent des revenus. Elle gère les boutiques à Upper Canada Village, Old Fort Henry, le port de plaisance de Crysler Park, le terrain de golf Upper Canada et 16 terrains de camping ou parcs ouverts le jour entre Adolphustown à l'ouest et Glengarry à l'est.

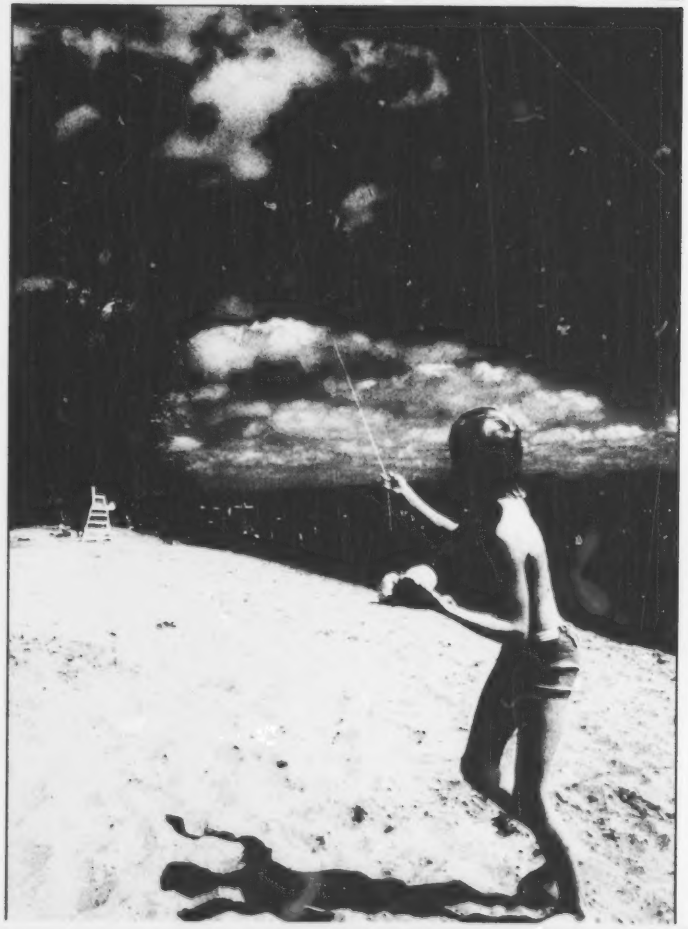
Cette année, l'administration de l'ensemble de ces installations relevait de la direction de la Commercialisation, des parcs et des loisirs tout comme l'administration du sanctuaire d'oiseaux migrateurs d'Upper Canada, le terrain d'aviation de Crysler Park, la cabane à sucre de Crysler Park et le parc du Champ de bataille de Crysler Farm. Autrefois, il y avait une direction distincte des Parcs.

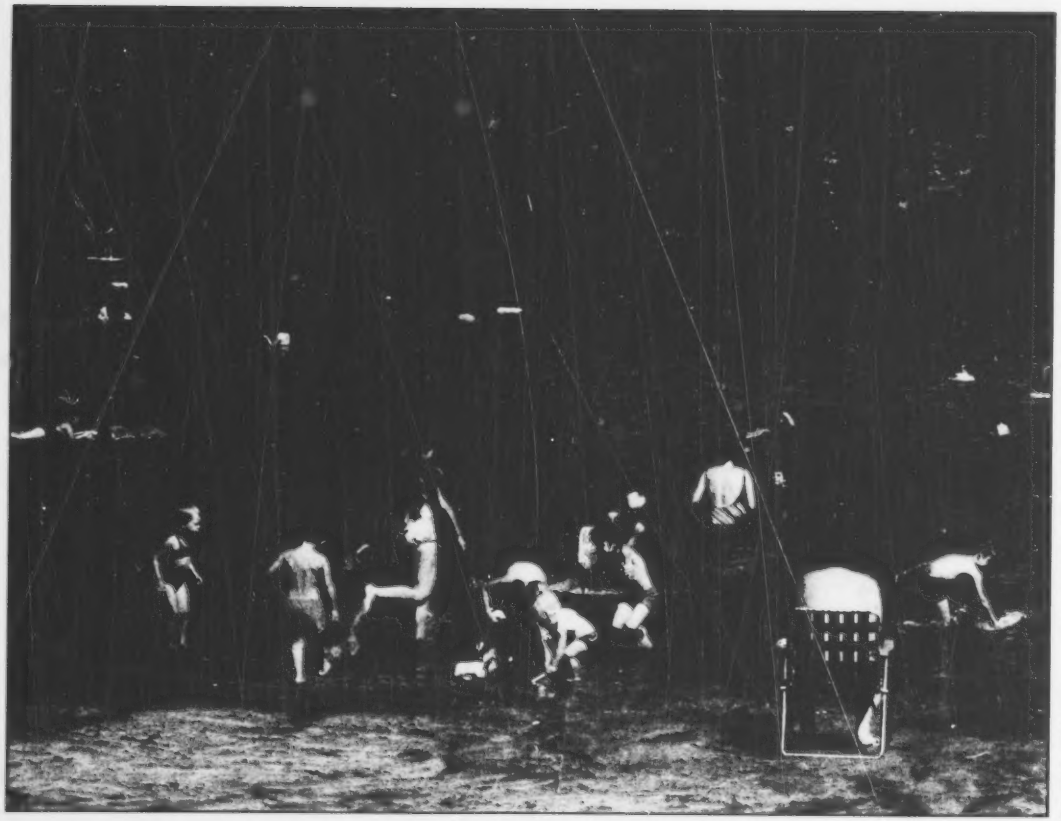
Dans le domaine de la commercialisation, les ventes au détail se sont accrues de quatre pour cent sur celles de l'année passée.

Le restaurant Harvest Barn a officiellement ouvert ses portes le 1er août 1986, à Upper Canada Village. Ce superbe bâtiment en pin a remplacé l'ancien casse-croûte du hangar de l'hôtel Willard. Domco Food Services Limited de Don Mills en Ontario a obtenu (lors de l'appel d'offres) un contrat de 10 ans pour l'exploitation du restaurant Harvest Barn, du restaurant et salon-bar Canada West, de l'historique hôtel Willard et du Jardin de thé.

Le port de plaisance de Crysler Park, à proximité d'Upper Canada Village, se trouve dans une baie protégée du fleuve Saint-Laurent. Le port offre aux plaisanciers des installations d'amarrage (longueur minimale de 10 à 11 pieds), de la nourriture, des carburants, et autres fournitures ainsi qu'un service des douanes canadiennes et des services d'information. Cette installation a essuyé sa première tornade cet été; heureusement, personne n'a été blessé.

Le terrain de golf d'Upper Canada, un parcours de championnat de 18 trous, a connu sa saison la plus humide. Cela n'a pas empêché 21 427





The Upper Canada Migratory Bird Sanctuary, operated by both The St. Lawrence Parks Commission and the Ontario Ministry of Natural Resources, consists of about 1,400 hectares of wooded uplands, goose pasture, crop land, waterways and marshland. These lands include Upper Canada Village and stretch west as far as the Crysler Park Marina, north to Highway No. 401 and east to Farran Park. These sanctuary lands provide a haven for birds, birdwatchers and hikers. Last year activities included goose and duck-banding, bird-feeding and nature tours.

The Crysler Park Maple Sugar Bush, which ran from March 16 to April 12, 1987, brought in a total of 8,621 visitors (29% students). This shows a significant increase from last year's visitation which totalled 6,138. Low maple syrup production due to warm weather conditions did not affect the success of the education programmes run for school children. An in-house on-site survey indicated that visitors commented favourably on the dual function of the sugar bush which provided both a historically-oriented and an outdoor recreational experience.

Crysler Farm Battlefield Park, just a "hop, skip and a jump" from Upper Canada Village provides a 20 hectare site with a range of facilities which include military and pioneer memorials, a picnic and beach area and a horticultural garden.

The Queen Elizabeth Gardens were presented as a gift to Queen Elizabeth II in 1984 from the Province of Ontario and The St. Lawrence Parks Commission. The Gardens are being continually upgraded and for the first time an organized tour of the site was given by the Horticultural Association of Morrisburg.

The Merchandising, Parks and Recreation Division, as well as running this wide variety of facilities and attractions, operates 13 well-equipped, clean camping parks, 3 day-use parks (including Fairfield Historical Park) and two parkways (Long Sault Parkway and 1000 Islands Parkway).

golfeurs d'apprécier son parcours et de profiter des améliorations apportées par les nouvelles tondeuses à contour. Les golfeurs peuvent louer l'une des 40 voiturettes de golf à leur disposition. L'année 1986 était la 20ième année d'exploitation du terrain.

Le sanctuaire d'oiseaux migrateurs d'Upper Canada, géré par la Commission des parcs du Saint-Laurent et par le ministère des Ressources naturelles de l'Ontario, comprend environ 1400 hectares de boisés, de prés, de terres cultivées, de cours d'eau et de marais. Ces terres, qui comprennent Upper Canada Village, s'étendent à l'ouest jusqu'au port de plaisance de Crysler Park, au nord jusqu'à l'autoroute 401 et à l'est jusqu'au parc Farran. Ces terres offrent un havre de repos aux oiseaux, aux ornithologues amateurs et aux excursionnistes. L'année dernière, on y a tenu des randonnées dans la nature, on y a fait le recensement d'oies et de canards sauvages et on a organisé des sorties pour nourrir les oiseaux.

La cabane à sucre de Crysler Park, ouverte du 16 mars au 12 avril 1987, a attiré 8621 visiteurs (dont 29% des étudiants), une nette augmentation depuis l'année dernière, avec 6138 visiteurs. Le temps doux a entraîné une faible production de sirop d'érable mais cela n'a pas nuit au succès des programmes éducatifs conçus pour les écoliers. Un sondage interne mené sur les lieux indique que les visiteurs apprécient la double vocation de la cabane à sucre, qui est à la fois une activité d'intérêt historique et récréatif.

Le parc du Champ de bataille de Crysler Farm, voisin d'Upper Canada Village, compte 20 hectares et des installations qui incluent des monuments commémoratifs aux militaires et aux pionniers, une aire de pique-nique, une plage et un jardin de fleurs.

En 1984, la province de l'Ontario et la Commission des parcs du Saint-Laurent ont fait don des Jardins de la Reine Elizabeth. On travaille sans cesse à améliorer les jardins et l'Association horticole de Morrisburg a bien mené la première visite organisée des jardins.

En plus d'administrer ces divers attraits touristiques, la direction de

Historic Sites Division

The Historic Sites Division oversees the strong historic component of The St. Lawrence Parks Commission's responsibilities. This division manages the curatorial aspects of the two major historic attractions, Upper Canada Village and Old Fort Henry, and Fairfield House, in Fairfield Historical Park, a smaller operation.

Upper Canada Village

Upper Canada Village was designated by the Michelin Green Guide as a three-star "must see" attraction and as one of the "Top Ten Historic Sites in North America". Since its official opening in 1961 more than seven million visitors have come to the Village.

Special Events at the Village during the tourist season, May 15 to October 15, 1986 include:

Queen Victoria's Birthday Celebrations
Sheep Shearing
25th Anniversary Celebrations
Horse Power Demonstrations
Magic Show
Barn Frame Raising
Fall Fair
Preparing Buildings, Fruits and Vegetables, Meat, Clothes and Bedding for Winter
Harvesting and Threshing

Education Department

Two new educational programmes were introduced at Upper Canada Village. They were "Maple Sugaring: Then and Now", a mixture of classroom instruction and hands-on experience at the Crysler Park Maple Sugar Bush offered in English and French; and "Heritage Outing", a programme designed for Brownie and Girl Guide groups to help them obtain their heritage badge.

Other programmes repeated as in previous years were: Loyalists, Recreation 1860s Style, Activity sessions, Preparing for Winter, Life on the Farm, and Education in the 1860s. 10,222 students took part in hands-on, indepth programmes. A total of 43,173 students visited the Village – 17% of total visitation.

La direction des Sites historiques

La direction des Sites historiques se charge de l'important mandat historique de la Commission des parcs du Saint-Laurent. Cette direction s'occupe de la conservation des deux principales attractions d'intérêt historique: Upper Canada Village et Old Fort Henry, ainsi que du domaine Fairfield au Parc historique Fairfield, qui est de moindre importance.

Upper Canada Village

Le Guide vert Michelin a accordé à Upper Canada Village la cote trois étoiles ("à ne pas manquer") et l'a placé au nombre des "dix sites historiques les plus intéressants en Amérique du Nord". Plus de sept millions de personnes ont visité le village depuis son inauguration en 1961.

***Les activités spéciales** tenues au cours de la saison touristique, du 15 mai au 15 octobre 1986 sont les suivantes:*

La Fête de la Reine Victoria
La tonte des moutons
Les célébrations du 25ième anniversaire
Les concours de trait de chevaux
Un spectacle de magie
La construction d'une charpente de grange
La foire d'automne
Les préparatifs d'hiver: bâtiments, fruits et légumes, viande, linge et literie
La récolte et le battage du grain

La Division de l'éducation

On a inauguré deux nouveaux programmes éducatifs cette année à Upper Canada Village. L'un porte sur la cabane à sucre d'hier et d'aujourd'hui et se tient à la cabane à sucre du Parc Crysler; il intègre cours didactiques et expérience vécue et est offert en français et en anglais. L'autre, porte sur notre patrimoine historique; il per-

Village Interpretation

DOMESTIC DEPARTMENT: The 1860s was established as the official time represented by the Village. This means that interpretation of historical activities, artifacts, costumes and buildings will reflect this time consistently throughout Village life. The Domestic Department assists visitors in understanding the life and times of pre-Confederation Canada.

INDUSTRIAL DEPARTMENT: The Industrial Department had a busy year: flour production increased at Bellamy's Steam Flour Mills from 30 to 70 tons with three stones in operation; the first phase of building the Ross Barn was completed; the doctor's barn was reshingled; and the entire flume of the sawmill was rebuilt. Also, several demonstrations in printing, broom-making and timber framing were given outside the Village.

AGRICULTURAL DEPARTMENT: The Agricultural Department continued to interpret Loucks' Farm by redeveloping the gardens and adding coopering to their usual activities. Two special events were added to this year's Village agenda namely: an 1860s horse power demonstration which featured a rare Suffolk Punch breed and a magic show put on by a professional magician from Massachusetts.

YOUNG INTERPRETERS: The Young Interpreters Programme is a summer volunteer apprenticeship programme that had 46 participants from age 10 to 15 taking part.

Registrar/Library

The Registrar looks after all artifacts that are donated, purchased or otherwise received by the Village. This year's major acquisitions were a reproduction 1860s Buckeye mower and two reproduction Van Norman stoves. They were received in lieu of site usage fees for the shooting of Walt Disney's movie production called "The Liberators" — filmed in the fall.

The Reference Library provides Village staff with documentary material in support of curatorial, interpretive and educational programmes at the Village. This year: 72 new titles were acquired, a library-user's manual written and the archives were organized.

met aux Guides et aux Jeannettes de mériter leur badge du patrimoine.

D'autres programmes qu'on continue de donner portent sur la cabane à sucre, les Loyalistes, les loisirs en 1860, les préparatifs d'hiver, la vie sur la ferme, l'éducation en 1860 et le patrimoine. On a aussi répété les séances d'activités. Quelque 10 222 écoliers ont participé à ces programmes approfondis et vivants. Le village a reçu 43 173 écoliers, ce qui représente 17% du nombre total des visiteurs.

L'interprétation au village

LE SECTEUR DOMESTIQUE: Le village reconstitue la vie des années 1860. Toute l'interprétation des activités, objets, costumes et bâtiments historiques doit donc respecter cette époque. Le secteur domestique permet aux visiteurs de mieux saisir ce qu'était la vie au Canada au milieu du siècle dernier.

LE SECTEUR INDUSTRIEL: Le secteur industriel a connu une année fort chargée: la meunerie Bellamy, en utilisant trois meules, a vu sa production passer de 30 à 70 tonnes de farine; on a terminé la première étape de la construction de la grange des Ross; on a recouvert la grange du docteur de nouveau bardeaux; et on a complètement refait le canal d'amenée de la scierie. De plus, on a donné hors-site de nombreuses démonstrations d'imprimerie, de charpenterie et de fabrication de balais.

LE SECTEUR AGRICOLE: Le secteur agricole a poursuivi son travail d'interprétation de la ferme Loucks en réaménageant les jardins et en ajoutant la tonnellerie à ses autres activités. On a inscrit deux nouvelles activités au calendrier du village: une démonstration de trait de chevaux typique des années 1860 qui met en valeur des chevaux de race Suffolk Punch et un spectacle de magie donné par un magicien professionnel du Massachusetts.

LES JEUNES INTERPRÈTES: Le Programme des jeunes interprètes est un programme de stage d'été bénévole auquel ont participé 46 jeunes de 10 à 15 ans.

Archives/bibliothèque

L'archiviste s'occupe de tous les objets achetés ou reçus par le village.

Maintenance and Restoration Department

This department carried out a number of tasks. Some of the more significant improvements include: extensive renovations to McDiarmid House; new shutters for the Pastor's House; construction of a carpentry shop; and redecoration of Willard's Hotel to name only a few.

Fire/Security Department

Activities in this department include giving fire prevention lectures to new staff, servicing fire extinguishers and treating visitors at the first aid station. Safety is an important concern that is often taken for granted until a crisis arises.

Administration

The office acquired a Wang computer which will help facilitate a more efficient office management system.

Old Fort Henry

The 144-Man Guard

The Fort Henry Guard is the "main event" that attracts crowds to Old Fort Henry, in Kingston. The Guard is comprised of university, college and high school students who are trained to perform historic military manoeuvres and music during the summer. 1986 saw the introduction of a new drill squad routine; an additional repertoire of period music for the Drums; and the restoration and demonstration of the "new" 12-pounder Armstrong field gun. All these activities enhance the Guard's performance dramatically.

The Guard not only performed at three Ceremonial Retreats weekly, during July and August, but also had many engagements in Kingston and the area, Toronto, Ottawa and Windsor, Ontario and Oswego, New York.

The highlight of the Guard's season was a visit to Washington, D.C. in August for a joint Ceremonial Retreat with the United States Marine Corps at which the Honourable John Eakins, Ontario Minister of Tourism and Recreation, was the Guest of Honour. The Guard won the Gunner's Gun competition in Washington and is looking forward to next year's event in Kingston.

Au nombre des principales acquisitions de cette année, on compte une réplique d'une faucheuse Buckeye des années 1860 et deux répliques de poêles Van Norma. La compagnie Walt Disney les a donnés au village en guise de paiement pour l'utilisation du village lors du tournage du film "The Liberators" à l'automne dernier.

La bibliothèque de référence fournit au personnel du village la documentation nécessaire aux programmes d'éducation, d'interprétation et de conservation. Cette année, on a acquis 72 nouveaux titres, on a rédigé un guide à l'intention des usagers de la bibliothèque et on a organisé les archives.

Le service de l'entretien et de la restauration

Ce service a mené à bien nombre d'entreprises dont les plus notables sont les rénovations considérables effectuées à la maison McDiarmid, la pose de nouveaux volets à la maison du pasteur, la construction de l'atelier de menuiserie et la redécoration de l'hôtel Willard.

Le service des incendies et de la sécurité

Ce service s'occupe, entre autres, des sessions de formation sur la prévention des incendies dispensées aux nouveaux membres du personnel, de l'entretien des extincteurs, et des premiers soins à apporter aux visiteurs. La sécurité est une question importante qu'on néglige trop souvent jusqu'à ce que survienne un drame.

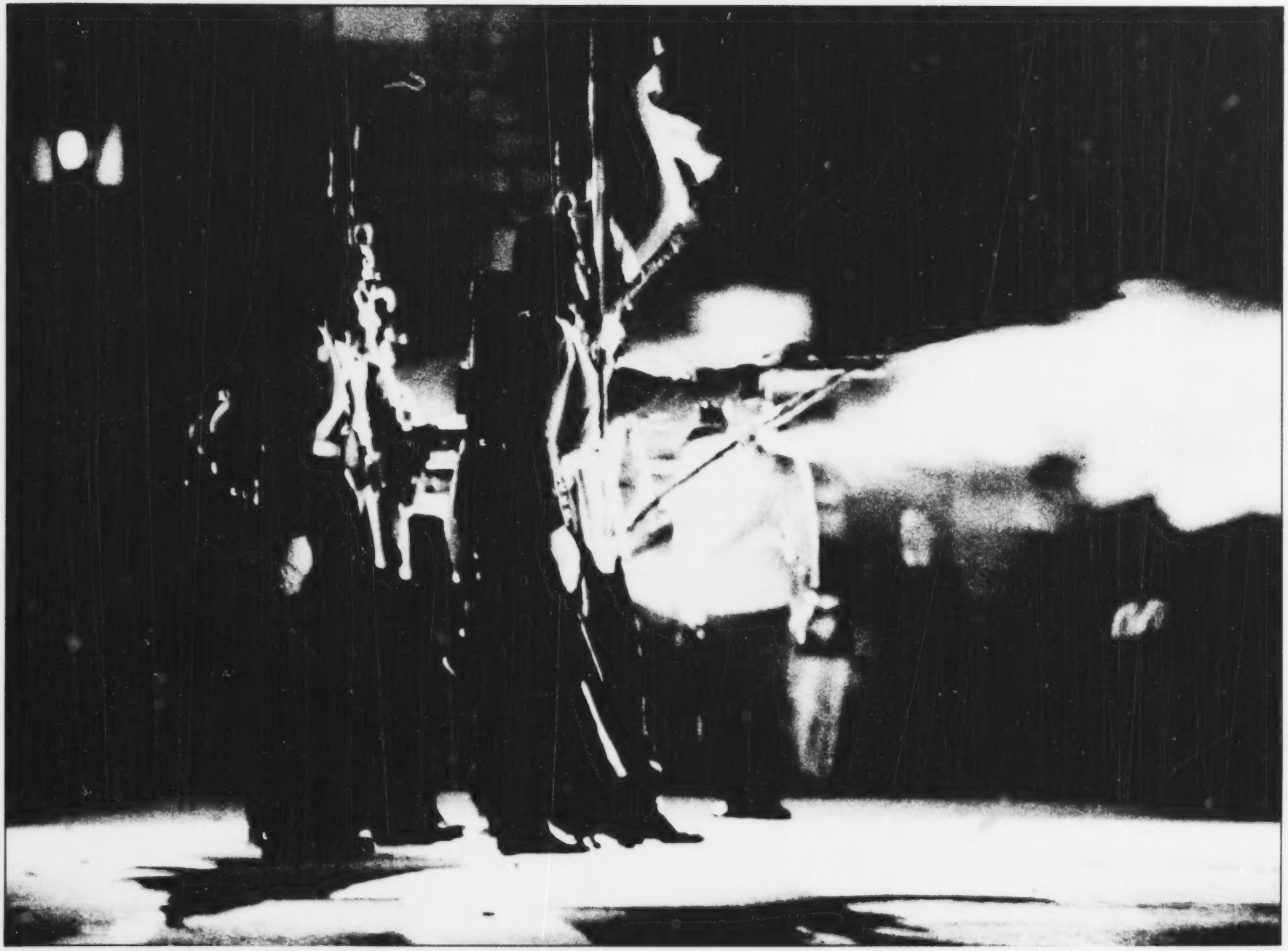
Administration

Le département a fait l'acquisition d'un ordinateur Wang qui rendra plus efficace le système de gestion de bureau.

Old Fort Henry

La garde de 144 hommes

La garde de Fort Henry est le principal attrait pour les foules qui se rendent à Old Fort Henry à Kingston. La garde est composée d'étudiants d'université, de collèges et d'écoles secondaires qui reçoivent la formation nécessaire pour exécuter des manoeuvres militaires historiques et jouer de la musique pendant l'été. En 1986, on



Quartermaster's Stores

The Stores deal specifically with outfitting the Guard with uniforms and equipment. A major adjustment was undertaken by staff in the Stores due to the early retirement of Quartermaster D.R. Haylock after 33 years of service.

The Fort Museum

Old Fort Henry is the historic setting for the dramatic military re-enactments performed by the Guard. The Fort Museum Rooms provide staff, historians and the public with a range of educational resources. The Museum began inputting catalogue data on the Fort's 10,000-item collection into the new Zenith computer (purchased with assistance of a grant from the Ministry of Citizenship and Culture). It carries out special research projects such as producing a new artillery manual, which includes the drill for the new Armstrong gun, and it also runs a documentation centre with an extensive collection of slides, photographs, manuscripts, books and postcards. A new special display entitled "Badges of Rank in the British Army", was produced by the Museum.

Education Programming

Educational programming at the Fort includes: a special Seniors' Tour and the new Education Tour for grades 3 and 4 which features lessons in drill manoeuvres and drumming techniques.

Tours

In 1986 the number of tours in languages other than English grew. A total of 844 linguistic tours were given — 84% French, 12% German and 4% Spanish. The Fort Visitor Information Centre attracted 11% more inquiries than in 1985.

Administration

Efficiency and productivity were improved with the implementation of computerized technology in the office system.

a mis au point un nouvel exercice, préparé d'autres pièces de musique pour tambours et maîtrisé la restauration et la démonstration d'une "nouvelle" pièce d'artillerie Armstrong à boulets de douze livres. Tout cela a rendu le spectacle de la garde nettement supérieur.

Non seulement la garde a-t-elle présenté trois retraites cérémoniales par semaine en juillet et août mais elle a aussi donné plusieurs spectacles dans la région de Kingston, à Toronto, à Ottawa et à Windsor en Ontario de même qu'à Oswego dans l'État de New-York.

Pour la garde, le fait saillant de la saison a été son séjour à Washington D.C. en août pour participer à une retraite cérémoniale avec le "United States Marine Corps" où l'invité d'honneur était l'honorable John Eakins, ministre du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario. La garde a triomphé au concours de tir d'artillerie "Gunners' Gun" à Washington et se prépare fébrilement au prochain concours qui doit avoir lieu à Kingston l'année prochaine.

Les services de l'intendance

Ces services approvisionnent la garde en uniformes et en équipement. Le personnel des services de l'intendance a subi un choc lorsque l'intendant D.R. Haylock a pris une retraite anticipée après 33 ans de service mais il s'est bien adapté à la nouvelle situation.

La Musée du Fort

Le site d'Old Fort Henry se prête bien aux spectacles militaires historiques donnés par la garde. Les salles du Musée du Fort offrent toute une gamme de ressources au personnel, aux historiens et au grand public. Le Musée collectionne des objets appropriés et catalogue présentement sa collection de quelque 10 000 pièces à l'aide d'un nouvel ordinateur Zenith qu'il s'est procuré avec une subvention du ministère des Affaires culturelles et de la Citoyenneté. Le Musée s'occupe de projets de recherche spéciaux tels la rédaction d'un nouveau manuel d'artillerie, comprenant les exercices pour la nouvelle pièce d'artillerie Armstrong. Il administre aussi le centre de documentation avec sa grande collection de dispositives, de

Maintenance

Staff were kept busy with the expansion of the park area available to the public, the extensive painting of the Advanced Battery roofs and the masonry and carpentry repair work done to give Old Fort Henry a "fresher" look.

photos, de manuscrits, de livres et de cartes postales. Le Musée a coordonné la nouvelle exposition spéciale qu'il a produit sur les insignes de grade de l'Armée britannique.

La programmation éducative

La programmation éducative à Old Fort Henry comprend une visite organisée spéciale pour les gens de l'Âge d'or et une visite guidée pour les classes de 3ième et de 4ième années qui inclut des leçons pratiques sur les exercices militaires et les techniques de tambour.

Les visites organisées

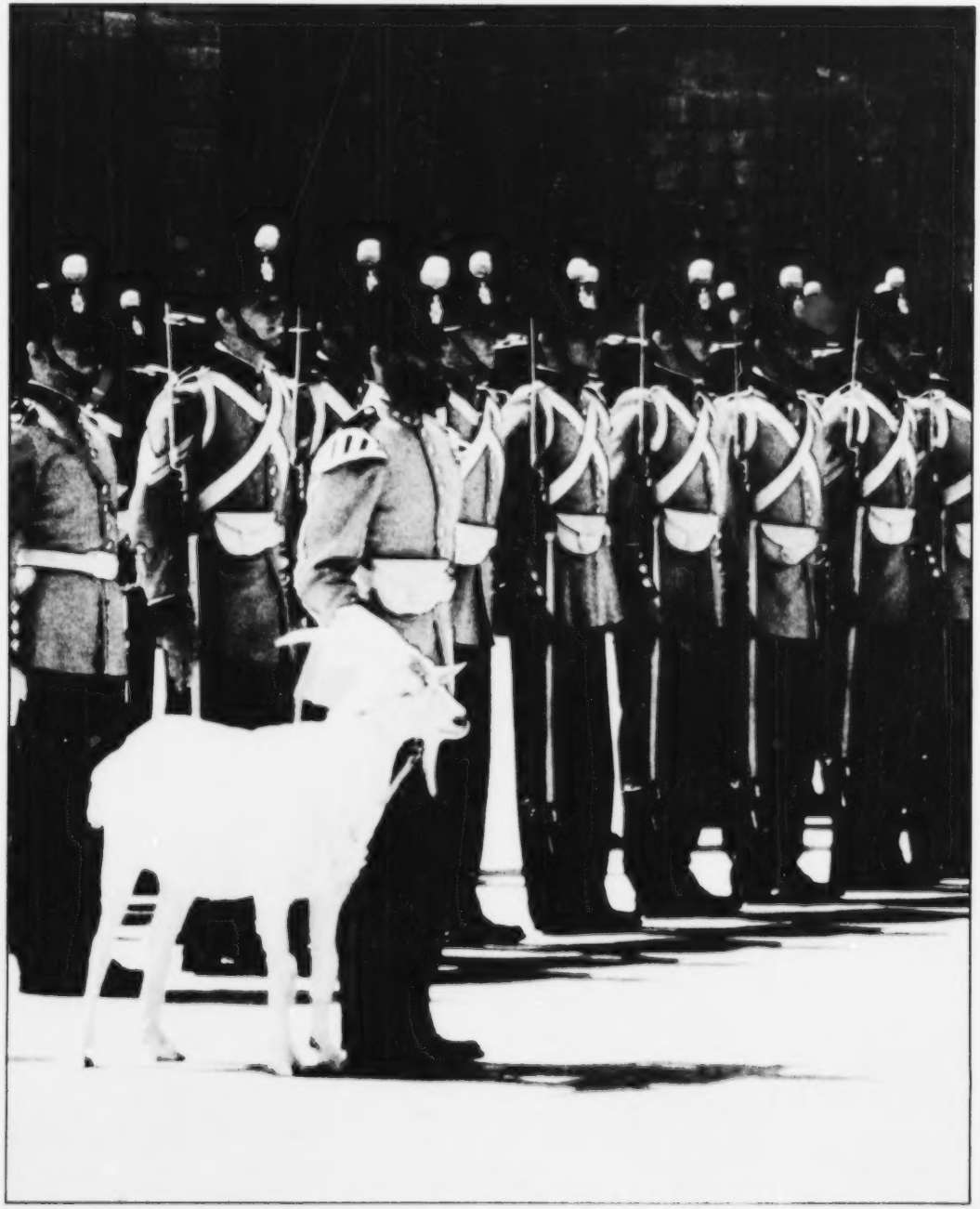
En 1986, il y a eu une augmentation des visites guidées dans des langues autres que l'anglais, soit 844 dont 84% données en français, 12% en allemand et 4% en espagnol. Le centre de renseignements du Fort a reçu 11% de plus de demandes de renseignements qu'en 1985.

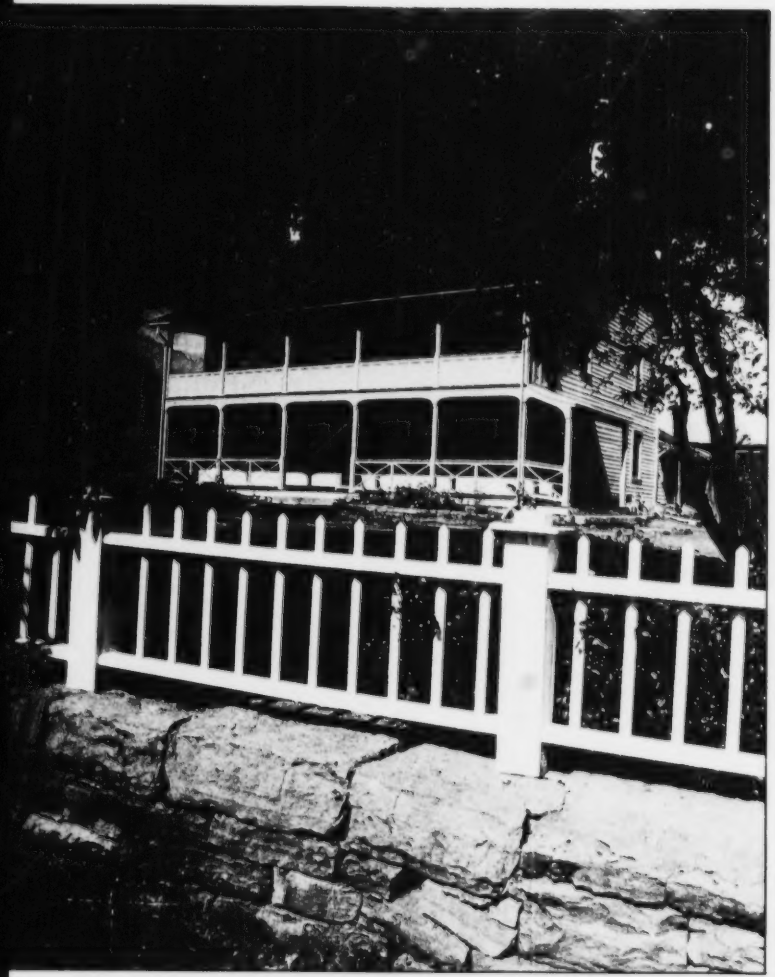
L'administration

L'informatisation des systèmes de bureau a amélioré l'efficacité et la productivité de l'administration.

L'entretien

Le personnel d'entretien a eu fort à faire avec l'agrandissement des parties du parc ouvertes au public, la peinture des toits des postes d'artillerie et les travaux de maçonnerie et de charpente pour rafraîchir l'apparence des bâtiments d'Old Fort Henry.





Fairfield Historical Park

The name of this park and Fairfield House are derived from the Fairfields, a Loyalist family who settled on this location, near Amherstview, Ontario in 1784. Six generations later, in 1959, the Fairfield homestead and lands were given to the Province of Ontario and are now under the custodial care of The St. Lawrence Parks Commission.

Fairfield Historical Park offers the public a recreational site and a historical programme centered on the House, featuring guided tours and numerous special events.

In 1986 four special events were held at the Park. These include: the Old Fashioned Family Picnic (complete with games); Loyalist Encampment, a re-enactment; Houses by Hand, a demonstration of woodworking techniques of the 1790s; and August Frolic, games, music, races and a moonlight bonfire.

This year the Commission contracted the first archeological assessment of lands surrounding Fairfield House. With the assistance of Fairfield summer student staff many clues were discovered as to the history of this site.

The Commission also maintains and offers tours of the Gutzeit Estate in Bath.

Le Parc historique Fairfield

Le nom de ce parc et de Manoir Fairfield tirent leur origine de celui de la famille Fairfield, une famille loyaliste qui s'est établie à cet endroit, près d'Amherstview en Ontario en 1784. En 1959, six générations plus tard, le domaine Fairfield a été cédé à la province d'Ontario; il est maintenant sous la garde de la Commission des parcs du St-Laurent.

Le Parc historique Fairfield met à la disposition du public un site récréatif et offre un programme historique axé sur le Manoir Fairfield avec une visite guidée et plusieurs événements spéciaux.

En 1986, il y a eu quatre activités spéciales au parc: un pique-nique familial traditionnel avec des jeux en plein air, la reconstitution d'un campement loyaliste, une démonstration des techniques de menuiserie des année 1790 et une kermesse appelée «August Frolic» avec jeux, musique, courses et feu de joie en soirée.

Cette année, la Commission a donné un contrat pour une première évaluation archéologique des terres entourant le manoir Fairfield. Grâce à l'aide du personnel étudiant de l'été du manoir, on a déjà découvert plusieurs indices sur l'histoire du site.

La Commission s'occupe aussi du Domaine Gutzeit à Bath qu'elle fait visiter aux personnes qui s'y montrent intéressées.

Marketing and Communications Services Division

The Marketing and Communications Services Division is responsible for providing internal communication services, a public relations contingent and co-ordinating an advertising media-plan for the multi-faceted attractions offered by The St. Lawrence Parks Commission.

One of the highlights of the year was a new bilingual audio-visual presentation produced for Upper Canada Village. "Seasons", a 10-minute slide/tape show depicting Village life throughout the calendar year was produced by A/V Force, of Toronto. It is being shown at Crysler Hall in the Village and provides visitors to this "living museum" with a historical overview of life in the 1860s through the seasonal cycles.

In August 1986, a new advertising agency, Publicité Mediaplus Advertising, of Ottawa, was selected to represent the Commission. The Commission made this choice following the Advertising Review Board's open and accountable system for awarding major advertising contracts.

Marketing and Communications Services' staff were kept busy during 1986 promoting our historic sites and parks to the travel trade at marketplaces throughout Canada and the United States. Some of the major conventions/marketplaces attended include: Canada Tourism Marketplace, Rendez-vous Canada, Ontario Motor Coach Association, American Bus Association and the National Tour Association. Other consumer shows attended were the Eastern Sports Show and the Montreal Travel Show.

The American Bus Association, representing over 800 members of the travel and attraction trades, chose Old Fort Henry's Ceremonial Retreat as one of the top 100 attractions in North America for 1987.

Patricia Wilson, Manager of Marketing and Communications Services, attended many information conferences, among them the Heritage Canada Conference and the Tourism and Travel Research Association Conference. Keeping on top of marketing trends and strategies is necessary in the growing leisure/tourism industry.

Visitor attendance increased 1% at the Village and 4% at the Fort over last year's figures. At Upper Canada Village visitor attendance increased from 242,006 in 1985/1986 to 247,192 in 1986/1987 and at Old Fort Henry from 176,409 in 1985/1986 to 181,638 in 1986/1987.

Commission officials gave credit to marketing strategies implemented, which include increased use of print and television broadcast media.

La direction des services de Commercialisation et des communications

La direction des services de Commercialisation et des communications est chargée des communications internes, des relations publiques et de la coordination de la publicité pour les divers points d'intérêt de la Commission des parcs du Saint-Laurent.

La réalisation d'un nouveau document audio-visuel bilingue pour Upper Canada Village a été l'une des réussites de l'année. "Les Saisons", une présentation de dix minutes, produite par A.V. Force de Toronto, raconte une année dans la vie du village. Le diaporama, montré à la salle Crysler, donne une vue d'ensemble, saison par saison, de la vie des années 1860.

La Commission a engagé Mediaplus Publicité d'Ottawa comme nouvelle agence de publicité en août 1986. La Commission a choisi cette compagnie sur la recommandation de la Commission de révision de la publicité chargée de l'octroi des grands contrats de publicité.

Le personnel des services de commercialisation et des communications s'est affairé au cours de l'année 1986 à promouvoir nos sites et parcs historiques auprès des intervenants du domaine touristique à diverses foires commerciales au Canada et aux États-Unis. Figurent au nombre des principaux congrès/foires commerciales: Canada Tourism Marketplace, Rendez-vous Canada, Ontario Motor Coach Association, American Bus Association et la National Tour Association. On a participé également au Eastern Sports Show et au Salon du tourisme de Montréal.

L'American Bus Association, qui représente plus de 800 intervenants de l'industrie touristique, a choisi la retraite cérémoniale d'Old Fort Henry comme l'un des 100 meilleurs attraits touristiques en Amérique du Nord en 1987.

Patricia Wilson, la directrice des services de Commercialisation et des communications, s'est rendue à plusieurs conférences d'information dont celles de Heritage Canada et de la Tourism and Travel Research Association. L'industrie touristique est en plein croissance et il faut absolument se tenir au courant des dernières tendances et stratégies du marché.

Le nombre de visiteur a augmenté en un an de 1% à Upper Canada Village et de 4% à Old Fort Henry. Upper Canada Village a reçu 242 006 visiteurs en 1985/1986 et 247 192 en 1986/1987. Old Fort Henry en a accueilli 176 409 en 1985 et 181 638 en 1986/1987.

Les fonctionnaires de la Commission attribuent cette performance aux stratégies de commercialisation mises en place qui ont augmenté le volume de publicité imprimée et televisée destinée à faire connaître ces attractions.

Statements of Receipts and Disbursements for the year ended March 31, 1987

État des revenus et déboursés pour l'année se terminant le 31 mars 1987

	1987	1986		*1987*	*1986*
Receipts			***Revenus***		
Entrance fees	1,784,703	1,637,285	*Frais d'entrée*	*1,784,703*	*1,637,285*
Campsite permits	602,479	634,750	*Permis de camping*	*602,479*	*634,750*
Marina docking and storage	83,438	81,590	*Mouillage et entreposage au port de plaisance*	*83,438*	*81,590*
Sale of souvenirs, merchandise, food, etc.	1,632,433	1,558,661	*Ventes de souvenirs, de biens et de nourriture*	*1,632,433*	*1,558,661*
Concession rentals	133,655	188,043	*Locations de concessions*	*133,655*	*188,043*
Golf equipment rental	68,565	71,851	*Location d'équipement de golf*	*68,565*	*71,851*
Miscellaneous	64,175	70,489	*Divers*	*64,175*	*70,489*
	$4,369,448	$4,242,669		*$4,369,448*	*$4,242,669*
Disbursements			***Déboursés***		
Salaries, wages and benefits	9,345,357	8,713,270	*Salaires et bénéfices*	*9,345,357*	*8,713,270*
Transportation and communication	284,141	252,499	*Transport et communications*	*284,141*	*252,499*
Services	894,159	1,403,056	*Services*	*894,159*	*1,403,056*
Supplies and equipment	1,882,811	1,991,192	*Fournitures et équipement*	*1,882,811*	*1,991,192*
Acquisition/construction of physical assets	553,697	502,794	*Acquisition/construction d'immobilisations*	*553,697*	*502,794*
Grants to municipalities in lieu of taxes	23,635	23,635	*Subventions tenant lieu de taxes aux municipalités*	*23,635*	*23,635*
	$12,983,800	$12,886,446		*$12,983,800*	*$12,886,446*
Less recoveries:			***Moins recouvrements:***		
BILD	–	504,600	*BILD*	*–*	*504,600*
Other activities	–	157,000	*Autres activités*	*–*	*157,000*
	$12,983,800	$12,224,846		*$12,983,800*	*$12,224,846*
Excess of disbursements over receipts	$8,614,352	$7,982,177	***Excédent des déboursés sur les revenus***	*$8,614,352*	*$7,982,177*

See accompanying notes to financial statement.

Voir les notes aux États financiers.

On behalf of the Commission:

Au nom de la Commission:

George N. Speal.
Chairman *Président*

Michael McInnis
Member *Membre*

Notes to Financial Statement March 31, 1987

1. Significant Accounting Policies

a) Basis of accounting

The Commission uses the cash basis of accounting which in the case of disbursement activity is modified to allow an additional thirty days to pay for goods and services pertaining to the fiscal year just ended.

b) Fixed assets

Disbursements for fixed assets are written off in the year of acquisition.

2. Receipts

Receipts are deposited in the Consolidated Revenue Fund of the Province of Ontario.

3. Disbursements

Disbursements are paid out of moneys appropriated therefore by the Legislature of the Province of Ontario.

4. Contingent Liability

In January 1986, the Commission contracted out the management of its food service facilities to a Concessionaire for a ten year term expiring December 31, 1995. In the event that the agreement is terminated prior to the end of the term, the Commission is required to pay an amount to the Concessionaire for any leasehold improvements, food service equipment, furniture and furnishings installed. As at March 31, 1987, contingent liabilities arising from this agreement amounted to $374,400.

5. Remuneration of Appointees

Total remuneration of members of the Commission was $10,028 (1986 – $11,800).

6. Comparative Amounts

Comparative amounts have been reclassified where necessary to conform with 1987 presentation.

Notes aux états financiers le 31 mars 1987

1. Conventions Comptables

a) Méthode comptable

La Commission utilise la méthode de caisse pour comptabiliser les actifs immobilisés acquis durant l'exercice. Dans le cas des déboursés effectués au cours de l'exercice, on ajoute une période additionnelle de trente jours pour payer les biens et services acquis avant la fin de l'année financière.

b) Immobilisations

Les immobilisations sont imputées aux dépenses au cours de l'année d'acquisition.

2. Revenus

Les revenus de la Commission sont versés au Fonds consolidé du revenu de la province d'Ontario.

3. Déboursés

Les déboursés sont effectués à partir des sommes mises à la disposition de la Commission par l'Assemblée législative de l'Ontario.

4. Éventualité

En janvier 1986, la Commission a accordé par contrat l'administration de ses concessions alimentaires pour une période de dix ans qui vient à terme le 31 décembre 1995. Dans l'éventualité où cette entente serait résiliée avant la fin du contrat, la Commission est tenue de dédommager le concessionnaire pour les améliorations locatives, les équipements, les ameublements et les accessoires qu'il a installés. Au 31 mars 1987, la responsabilité de la Commission à cet effet représentait une somme de $374,400.

5. Rémunération des Membres

La rémunération totale des membres du Conseil d'administration de la Commission s'élevait à $10,028, comparativement à $11,800 en 1986.

6. Données Correspondantes

Certaines données correspondantes fournies pour l'exercice précédent ont été reclassées en fonction de la présentation adoptée pour le présent rapport.

AUDITOR OF THE PROVINCIAL MINISTRY

To The St. Lawrence Parks Commission and
to the Minister of Tourism and Recreation

I have examined the statement of receipts and disbursements of The St. Lawrence Parks Commission for the year ended March 31, 1987. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, this financial statement presents fairly the Commission's receipts and disbursements for the year ended March 31, 1987 in accordance with the accounting policies described in note 1 applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Toronto, Ontario,
August 21, 1987

D.F. Archer, F.C.A.
Provincial Auditor

AUDITEUR DU PROVINCIAL MINISTRY

A La Commission des parcs du St Laurent
et au Ministre du tourisme et des loisirs

J'ai examiné l'état des revenus et déboursés de la Commission des parcs du St. Laurent pour l'année se terminant le 31 mars 1987. Mon examen a été effectué selon les pratiques comptables généralement reconnues, et conséquemment, il comprenait toutes les vérifications et autres procédures jugées nécessaires dans les circonstances.

A mon avis, ces états financiers représentent fidèlement l'état des revenus et déboursés de la Commission pour l'année se terminant le 31 mars 1987, conformément aux pratiques comptables décrites à la note 1 et à celles de l'année précédente.

Toronto, Ontario
le 21 août 1987

D.F. Archer, F.C.A.
Vérificateur provincial